

Совет Безопасности

Distr.: General
8 June 2000

Резолюция 1302 (2000),

принятая Советом Безопасности на его 4152-м заседании 8 июня 2000 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие соответствующие резолюции, и в частности на свои резолюции 986 (1995) от 14 апреля 1995 года, 1111 (1997) от 4 июня 1997 года, 1129 (1997) от 12 сентября 1997 года, 1143 (1997) от 4 декабря 1997 года, 1153 (1998) от 20 февраля 1998 года, 1175 (1998) от 19 июня 1998 года, 1210 (1998) от 24 ноября 1998 года, 1242 (1999) от 21 мая 1999 года, 1266 (1999) от 4 октября 1999 года, 1275 (1999) от 19 ноября 1999 года, 1280 (1999) от 3 декабря 1999 года, 1281 (1999) от 10 декабря 1999 года, 1284 (1999) от 17 декабря 1999 года и 1293 (2000) от 31 марта 2000 года,

будучи убежден в необходимости — в качестве временной меры — продолжать обеспечивать удовлетворение гуманитарных потребностей иракского народа до тех пор, пока выполнение правительством Ирака соответствующих резолюций, включая, прежде всего, резолюцию 687 (1991) от 3 апреля 1991 года, не позволит Совету принять дальнейшие меры в отношении запретов, упоминаемых в резолюции 661 (1990) от 6 августа 1990 года, в соответствии с положениями этих резолюций,

будучи также убежден в необходимости справедливого распределения гуманитарных товаров среди всех слоев населения Ирака на всей территории страны,

будучи преисполнен решимости улучшить гуманитарное положение в Ираке,

вновь подтверждая приверженность всех государств-членов суверенитету и территориальной целостности Ирака,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет*, что положения резолюции 986 (1995), за исключением положений пунктов 4, 11, 12 и с учетом предусмотренного в пункте 15 резолюции 1284 (1999), остаются в силе в течение еще одного

00-47164 (R) 080600 080600
0047164

периода в 180 дней, начинающегося в 00 ч. 01 м. по восточному поясному времени 9 июня 2000 года;

2. *постановляет далее*, что из поступлений за счет импорта государствами иракской нефти и нефтепродуктов, включая финансовые и другие связанные с этим основные операции, в период продолжительностью в 180 дней, упомянутый в пункте 1 выше, суммы, рекомендованные Генеральным секретарем в его докладе от 1 февраля 1998 года (S/1998/90) для секторов продовольствия/питания и здравоохранения, должны продолжать выделяться на приоритетной основе в контексте деятельности Секретариата, причем 13 процентов поступлений, полученных в вышеупомянутый период, подлежат использованию для целей, о которых говорится в пункте 8(b) резолюции 986 (1995);

3. *просит* Генерального секретаря продолжать предпринимать действия, необходимые для обеспечения эффективного и действенного осуществления настоящей резолюции, и продолжать усиливать по мере необходимости осуществляемый Организацией Объединенных Наций в Ираке процесс наблюдения таким образом, чтобы обеспечить Совету необходимую уверенность в справедливости распределения товаров, поставленных в соответствии с настоящей резолюцией, и в том, что все товары, закупка которых была разрешена, включая предметы и запасные части двойного назначения, используются в разрешенных целях;

4. *постановляет далее* провести тщательный обзор всех аспектов осуществления настоящей резолюции через 90 дней после вступления в силу пункта 1 выше и вновь провести его до истечения 180-дневного периода *и заявляет* о своем намерении до истечения этого периода положительно рассмотреть вопрос о продлении в надлежащем порядке срока действия положений настоящей резолюции, при условии, что результаты обзоров покажут, что эти положения осуществляются удовлетворительным образом;

5. *просит* Генерального секретаря доложить Совету через 90 дней после вступления в силу настоящей резолюции о ходе ее осуществления и *просит далее* Генерального секретаря доложить до истечения 180-дневного периода — на основе замечаний персонала Организации Объединенных Наций в Ираке и с учетом результатов консультаций с правительством Ирака — о том, обеспечил ли Ирак справедливое распределение лекарств, предметов медицинского назначения, продуктов питания и материалов и предметов снабжения для удовлетворения основных гражданских потребностей, финансируемых в соответствии с пунктом 8(a) резолюции 986 (1995), включив в свой брифинг и доклад все замечания, которые могут у него иметься в отношении достаточности поступлений для удовлетворения гуманитарных потребностей Ирака;

6. *просит* Комитет, учрежденный резолюцией 661 (1990), действуя в тесной координации с Генеральным секретарем, после вступления в силу пункта 1 выше и до истечения 180-дневного периода доложить Совету об осуществлении мер, изложенных в пунктах 1, 2, 6, 8, 9 и 10 резолюции 986 (1995);

7. *просит* Генерального секретаря назначить, в консультации с Комитетом, учрежденным резолюцией 661 (1990), не позднее 10 августа

2000 года, дополнительных наблюдателей, требующихся для утверждения контрактов на экспорт нефти и нефтепродуктов в соответствии с пунктом 1 резолюции 986 (1995) и процедурами Комитета, учрежденного резолюцией 661 (1990);

8. *просит* Комитет, учрежденный резолюцией 661 (1990), утвердить, по истечении 30 дней, на основе предложений Генерального секретаря перечни основных предметов снабжения для сектора водоснабжения и санитарии, *постановляет*, несмотря на положения пункта 3 резолюции 661 (1990) и пункта 20 резолюции 687 (1991), что для поставки этих предметов не требуется одобрения со стороны указанного Комитета, за исключением предметов, подпадающих под положения резолюции 1051 (1996), и что Генеральный секретарь будет уведомляться о таких поставках, а их финансирование будет осуществляться в соответствии с положениями подпунктов (a) и (b) пункта 8 резолюции 986 (1995), и *просит* Генерального секретаря своевременно информировать Комитет обо всех таких полученных уведомлениях и принятых решениях;

9. *постановляет*, что из средств, поступивших во исполнение настоящей резолюции на целевой депозитный счет, открытый в соответствии с пунктом 7 резолюции 986 (1995), в общей сложности до 600 млн. долл. США может использоваться для покрытия любых разумных расходов — кроме расходов, подлежащих оплате в Ираке, — которые непосредственно связаны с контрактами, утвержденными в соответствии с пунктом 2 резолюции 1175 (1998) и пунктом 18 резолюции 1284 (1999), и *заявляет* о своем намерении положительно рассмотреть вопрос о продлении срока действия этой меры;

10. *постановляет*, что средства, оставшиеся на целевом депозитном счете в результате приостановки, предусмотренной в пункте 20 резолюции 1284 (1999), должны использоваться для целей, изложенных в подпункте (a) пункта 8 резолюции 986 (1995), и *постановляет далее*, что пункт 20 резолюции 1284 (1999) остается в силе и применяется в отношении нового 180-дневного периода, упомянутого в пункте 1 выше, и его действие не подлежит дальнейшему продлению;

11. *приветствует* усилия Комитета, учрежденного резолюцией 661 (1990), по оперативному рассмотрению заявок и *рекомендует* Комитету прилагать дальнейшие усилия в этом отношении;

12. *призывает* правительство Ирака предпринять все необходимые дополнительные шаги для выполнения пункта 27 резолюции 1284 (1999) и *просит далее* Генерального секретаря регулярно рассматривать ход осуществления этих мер и представлять соответствующие доклады;

13. *просит* Генерального секретаря представить Комитету, учрежденному резолюцией 661 (1990), рекомендации относительно выполнения пунктов 1(a) и 6 резолюции 986 (1995) для сведения к минимуму задержек с перечислением полной суммы платежа за все закупки иракской нефти и нефтепродуктов на целевой депозитный счет, открытый в соответствии с пунктом 7 резолюции 986 (1995);

14. *просит* Генерального секретаря представить Комитету, учрежденному резолюцией 661 (1990), рекомендации относительно использования перечисленных с упомянутого открытого счета на основании подпункта (d) пункта 8 резолюции 986 (1995), но не задействованных средств, в частности для целей, установленных в подпунктах (a) и (b) пункта 8 этой резолюции;

15. *настоятельно призывает* все государства, и, в частности, правительство Ирака, в полной мере сотрудничать для эффективного осуществления настоящей резолюции;

16. *обращается с призывом* ко всем государствам продолжать сотрудничать в своевременном представлении заявок и оперативной выдаче экспортных лицензий, облегчая транзит гуманитарных грузов, поставка которых разрешена Комитетом, учрежденным резолюцией 661 (1990), и принимать все другие соответствующие меры в рамках своей компетенции с целью обеспечить, чтобы срочно необходимые гуманитарные товары доходили до населения Ирака как можно скорее;

17. *подчеркивает* необходимость продолжать обеспечивать охрану и безопасность всех лиц, непосредственно вовлеченных в осуществление настоящей резолюции в Ираке;

18. *предлагает* Генеральному секретарю назначить независимых экспертов для подготовки к 26 ноября 2000 года всеобъемлющего доклада и анализа гуманитарной ситуации в Ираке, включая текущие гуманитарные потребности, обусловленные этой ситуацией, и рекомендации по удовлетворению этих потребностей, в рамках существующих резолюций;

19. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.
